

## ACTIVIDADES EXTERIORES

*Septiembre-octubre de 1984*

### África

#### Misiones del delegado general

El señor Jean-Marc Bornet, delegado general del CICR para África, efectuó una misión, del 5 al 11 de septiembre, en *Kenya*. Mantuvo, en Nairobi, diversas sesiones de trabajo con los jefes de las delegaciones del CICR en Kenya, en Somalia, en Etiopía, en Sudán y en Uganda, a fin de fijar los objetivos de la acción del CICR para 1985 en los países del «Cuerno de África».

El señor Bornet aprovechó su presencia en la región para una breve estancia, del 12 al 15 de septiembre, en *Uganda*. Se entrevistó, en especial, con el primer ministro, señor Alimadi, el ministro del Interior, señor Kirunda, así como el primer secretario del primer ministro, señor Ayume. Las conversaciones permitieron pasar revista a las actividades del CICR en Uganda.

Por otra parte, el delegado general para África efectuó una misión en *Angola* (3-9 de octubre), donde se entrevistó con diferentes personalidades gubernamentales, así como con el presidente de la «Cruz Roja Angoleña».

### África austral

El 8 de septiembre, 25 personas detenidas por la UNITA (de las cuales 11 religiosos y religiosas) fueron liberadas y entregadas al CICR, que se encargó de su traslado a Johannesburgo en un avión fletado con ese motivo. Se trataba de 14 portugueses, de 5 mejicanas, de 3 españolas, de un angoleño, de un colombiano y de una súbdita de Cabo Verde, que fueron entregados a las respectivas autoridades consulares.

## Angola

A pesar de ciertos problemas logísticos (penuria de carburante para aviones, mal estado de las pistas de aterrizaje), la delegación del CICR en Angola terminó los preparativos de los programas de asistencia en favor de las personas desplazadas, así como la constitución de depósitos de socorros en diversas localidades de las provincias de Huambo, Bié y Benguela. En 31 de octubre, 3.200 toneladas de socorros (esencialmente víveres, pero también tiendas de campaña, mantas y ropa) estaban así almacenadas en una docena de localidades de Planalto.

Paralelamente, los delegados del CICR distribuyeron gran cantidad de socorros (230 toneladas de víveres) para los grupos más vulnerables de la población desplazada, en las provincias de Huambo, Bié y Benguela.

Por lo demás, después de la reapertura del centro nutricional terapéutico de Kuito (provincia de Bié), a comienzos de septiembre, fueron instalados, en octubre, otros siete centros de nutrición intensiva en la provincia de Huambo, donde niños víctimas de grave subalimentación reciben leche y dos comidas diarias. Unos 400 niños reciben tratamiento en cada uno de esos centros.

Los equipos médicos del CICR mantuvieron unas 14.000 consultas durante giras de evaluación efectuadas en Bailundo, Mongo, Katchiungo, Cuima, Ecunha, Alto Hama, Huambo (provincia de Huambo), así como en Hanha de Norte, Santa Cruz, Cubal, Ganda, Alto Liro y Catumbela (provincia de Benguela); además, evacuaron a unos 60 enfermos o heridos hacia hospitales.

Señalemos, además, que las reservas del centro ortopédico de Bomba Alta, destruidas en septiembre por un incendio, fueron reconstituidas en octubre, lo que permitió a los protesistas del CICR y a sus asistentes locales reanudar, a un ritmo normal, la producción de miembros artificiales.

A finales de octubre, en la delegación del CICR en Angola, había 82 personas, de las cuales 15 puestas a disposición por las Sociedades de la Cruz Roja de Bélgica, Canadá, Irlanda, Portugal, República Federal de Alemania, Reino Unido y Suiza.

## República de Sudáfrica

La delegación del CICR en Pretoria prosiguió su programa de asistencia en favor de los detenidos y de sus familiares necesitados.

En septiembre y en octubre, los socorros proporcionados (paquetes de víveres, gastos de desplazamiento de las personas que visitaron a sus parientes detenidos, ayuda diversa) ascendieron a unos 112.000 francos suizos.

Los delegados del CICR efectuaron, los días 22 y 23 de octubre, una misión en la región de Gazankulu, con miras a evaluar las necesidades de la población civil desplazada llegada de Mozambique. Se distribuyeron, en esta ocasión, 200 mantas.

### **Namibia/Sudoeste Africano**

Los delegados del CICR visitaron a 10 detenidos de seguridad en la prisión de Windhoek y a un detenido enfermo en la prisión de Rundu. La oficina de búsquedas del CICR trató, por su parte, 12 casos de búsqueda de desaparecidos e intercambió 61 mensajes familiares.

En septiembre y en octubre, la asistencia proporcionada a los detenidos y a sus familias, en forma de paquetes de víveres, de mantas o de gastos de desplazamiento de las personas que visitaron a sus parientes detenidos, ascendió a cerca de 21.500 francos suizos.

Durante giras de evaluación efectuadas en Kavango, Damara-land y Opuwo, los delegados del CICR distribuyeron 1,2 tonelada de víveres para las personas subalimentadas, la mayoría niños.

### **Etiopía**

En octubre, la acción de socorros del CICR en Etiopía aumentó considerablemente, teniendo en cuenta la deterioración de la situación alimentaria de las personas desplazadas, la grave penuria de víveres causada por la sequía y el creciente número de las personas que buscaban alimentación, atraídas hacia los centros de distribución. Efectuadas en el marco de la operación conjunta del CICR y de la Cruz Roja Etíope, las distribuciones totalizaron 2.194 toneladas de socorros (de las cuales 2.184 toneladas de víveres) y permitieron que se beneficiasen 250.600 personas, es decir, un aumento de más del 100% con respecto al mes de mayo de 1984.

A pesar de la utilización de todos los medios de transporte (es decir, 17 camiones con remolque), el CICR no pudo enviar víveres

en cantidad suficiente hasta los aproximadamente 20 puntos de distribución establecidos en las provincias de Eritrea, Tigré, Gondar, Harrarghe y Wollo. Por lo tanto, fletó un avión de gran tonelaje que, en diez días (21-31 de octubre), transportó 356 toneladas de víveres y de medicamentos de Addis-Abeba y Asmara, por una parte, hasta Axum, Adwa, Mekele y Lalibela, por otra parte.

Por lo demás, se efectuaron varias misiones médicas en Eritrea, en Tigré, en Wollo y en Harrarghe; se distribuyeron medicamentos y material médico a los hospitales y centros médicos en Afabet, Barentu y Rama (Eritrea).

El centro de nutrición intensiva de Mekele, dirigido por dos enfermeras del CICR, continuó prestando asistencia a unas 900 personas, la mayoría niños subalimentados.

Los dos talleres de prótesis en Asmara y en Harar prosiguieron la fabricación de miembros artificiales; se sabe que 8 protesistas del CICR trabajan en esos talleres, donde dan también cursos de formación a personal etíope.

\*  
\* \*

El CICR recibió con gran pesar la noticia de la muerte de un delegado en Etiopía, víctima de un accidente de automóvil, el 28 de octubre. Un empleado de la Cruz Roja Etíope, que iba en el mismo vehículo, resultó herido. El CICR expresa su simpatía a las familias.

## Somalia

En septiembre y en octubre, los delegados del CICR proporcionaron 6,5 toneladas de socorros (productos alimentarios, leche en polvo, cigarrillos), por un valor de 32.500 francos suizos, en favor de los prisioneros de guerra detenidos en el campamento de Gezira: 208 etíopes y un cubano. Además, entregaron camas, colchones y mantas a la enfermería del campamento.

La oficina de búsquedas de la delegación del CICR en Mogadiscio registró 31 solicitudes de búsqueda de personas e intercambió 42 mensajes familiares.

Un delegado del CICR y un representante de la Media Luna Roja Somalí emprendieron giras en varias secciones de la Sociedad Nacional y organizaron sesiones de información sobre la Cruz Roja

ante unos 40.000 escolares. Además, se dieron, ante 900 participantes, dos charlas sobre las actividades del CICR en un campamento de juventud.

## **Sudán**

En septiembre y en octubre, la oficina de búsquedas de la delegación del CICR en Jartum registró 74 solicitudes de búsqueda de personas e intercambió 182 mensajes familiares. El CICR proporcionó 5,4 toneladas de azúcar, 2,7 toneladas de té y 2.000 mantas para sudaneses repatriados de Chad.

## **Uganda**

Interrumpida a finales de julio por problemas de seguridad, la acción de socorro de la Cruz Roja en favor de las personas civiles desplazadas que se encuentran en la zona llamada el «triángulo» (distritos de Mpigi, Mubende y Luwero) al norte de Kampala, permaneció en suspenso en septiembre y en octubre.

Sin embargo, el CICR prosiguió sus visitas a los lugares de detención (prisiones y puestos de policía), entregando socorros a los detenidos, así como sus actividades de búsqueda de personas (53 solicitudes de encuesta tratadas y 741 mensajes familiares intercambiados entre los detenidos y sus familiares). Por lo demás, el CICR organizó, en cooperación con las autoridades ugandesas, seis operaciones de traslado, de las que se beneficiaron 105 personas desplazadas.

Los equipos médicos del CICR tuvieron que limitar sus desplazamientos a unas pocas localidades, así como a los campamentos de tránsito de Nakazi, Kibizi y Busunju; pusieron 2.400 vacunas y mantuvieron 730 consultas individuales.

Por lo demás, el CICR distribuyó, en septiembre y en octubre, 610 toneladas de socorros, de las cuales 600 toneladas de víveres y más de 2.800 mantas.

## **Chad**

Tras las negociaciones llevadas a cabo con todas las partes interesadas, el CICR organizó, el 2 de octubre, la repatriación de

121 sudaneses detenidos en Chad. Por lo demás, los delegados del CICR visitaron, el 8 y el 9 de octubre, a otros 20 prisioneros sudaneses en la cárcel de Biltine.

En septiembre y en octubre, se proporcionaron 47 toneladas de socorros, principalmente productos alimentarios, a los detenidos de la prisión de N'Djamena. Un médico del CICR, que efectuó una vacunación general contra el tétanos, siguió de cerca el estado sanitario de estos prisioneros. Además, se realizó una misión de evaluación en el hospital de la misión baptista y en el centro médico de Kumra, donde se prestó asistencia a heridos civiles.

Por su parte, la oficina de búsquedas del CICR intercambió 46 mensajes familiares.

Por último, un delegado del CICR dio una charla ante unas 150 personas durante un seminario organizado para los socorristas de la Cruz Roja Chadiana.

## **Zaire**

Los delegados del CICR prosiguieron las visitas a los lugares de detención situados tanto en Kinshasa como en las provincias de Shaba (Lubumbashi, Likasi y Kipushi) y del Alto Zaire (Kisangani). En septiembre y en octubre, vieron respectivamente a 232 y 90 detenidos, de los cuales 33 y 25 pertenecientes a las categorías que competen al CICR. Además, se proporcionaron víveres y socorros médicos a los detenidos y a sus familiares, es decir, 573 beneficiarios.

## **América Latina**

### **Misión del presidente**

El señor Alexandre Hay, presidente del CICR, efectuó, del 10 al 13 de octubre, una misión en Nicaragua, acompañado por el señor Jean-Pierre Hocké, director de Actividades Operacionales, y por el señor André Pasquier, delegado general para América Latina y el Caribe.

Las conversaciones que en esta ocasión tuvieron lugar, especialmente con el señor Daniel Ortega, coordinador de la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional, con el señor Miguel d'Escoto, ministro de Relaciones Exteriores, con el doctor Tefel, ministro de Asuntos Sociales, y con la señora Lea Guido, ministra de

Sanidad, permitieron pasar revista a los diferentes aspectos de la acción emprendida por el CICR en el país. Además, se firmó un acuerdo relativo a la cooperación del CICR con el centro ortopédico gubernamental Aldo Chavarría.

Por lo demás, el CICR donó seis ambulancias a la Cruz Roja Nicaragüense, con cuyos dirigentes también se mantuvieron conversaciones durante esta misión.

## **El Salvador**

Los delegados del CICR efectuaron, el mes de septiembre, 146 visitas a lugares de detención dependientes de los Ministerios de Justicia y de Defensa; en el transcurso de dichas visitas, registraron los nombres de 141 nuevos detenidos encarcelados por razones de seguridad, con los cuales mantuvieron conversaciones sin testigos. En octubre, se vio, durante 171 visitas, a 165 nuevos detenidos, cuyos nombres se registraron.

En el marco de su misión de protección, el CICR intervino también en otras dos circunstancias. Por una parte, el 10 de octubre, 15 heridos pertenecientes a los movimientos de la guerrilla fueron entregados a los delegados del CICR, que los evacuaron hacia países de asilo. Un oficial del ejército salvadoreño también fue entregado a los delegados en el departamento de Chalatenango. Esta evacuación de heridos era la última fase de una operación que comenzó el 29 de agosto bajo los auspicios del CICR. Permitió evacuar a 60 guerrilleros heridos hacia países donde recibirían asistencia médica. Al mismo tiempo, las fuerzas de la oposición liberaron a cuatro oficiales del ejército salvadoreño. Además, los delegados del CICR supervisaron la liberación simultánea de cuatro oficiales en poder del Frente de Liberación Nacional Farabundo Martí (FMLN) y de cuatro miembros de la oposición detenidos por la policía nacional.

Por otra parte, en relación con la reunión del 15 de octubre, en La Palma, entre las autoridades salvadoreñas y los miembros de la oposición, el CICR intervino, por solicitud de las dos partes, para trasladar a los representantes de la oposición entre el aeropuerto de San Salvador y el lugar de la reunión, bajo la protección del emblema de la Cruz Roja. En colaboración con la Cruz Roja Salvadoreña, cuatro puestos de socorros y un sistema de repetidor de radio fueron instalados a lo largo del recorrido hecho por el convoy.

Las oficinas de la Agencia de Búsquedas del CICR situadas en San Salvador, San Miguel y Santa Ana registraron 358 solicitudes de encuesta, de las cuales 267 relativas a personas desaparecidas o en probable cautiverio. Los delegados del CICR lograron localizar a 125 personas dadas por desaparecidas, de las cuales 99 estaban detenidas.

La asistencia alimentaria proporcionada por el CICR a las personas desplazadas totalizó 1.384 toneladas, de las cuales 418 en la zona central y 966 en la zona oriental. El número de beneficiarios fue de 75.800 y 85.400, respectivamente, durante los meses de septiembre y octubre.

Los equipos médicos móviles residentes en San Salvador y en San Miguel mantuvieron 16.938 consultas médicas (de las cuales 2.220 exámenes dentarios), durante sus salidas sobre el terreno. También se entregaron a hospitales, puestos de socorros, campamentos de personas desplazadas, así como a filiales de la Cruz Roja Nacional medicamentos y material médico, por un valor de 106.000 francos suizos.

En cuanto a la difusión de los principios de la Cruz Roja y de las reglas esenciales del derecho humanitario, se dio una conferencia a los miembros de la Defensa Civil en Teotepeque y se dieron cuatro charlas en secciones locales de la Cruz Roja Salvadoreña ante auditorios que totalizaron 250 personas.

## Nicaragua

Los delegados del CICR visitaron, en septiembre, las prisiones de Matagalpa, Chinandega, Esteli, Granada y Juigalpa, donde había, en total, 1.970 detenidos. En octubre, se efectuó una nueva serie de visitas a la prisión de la «Zona Franca», en Managua, donde se vio, según los criterios tradicionales del CICR, a 493 detenidos. Además, delegados médicos prestaron asistencia a 256 detenidos.

Durante estas visitas, se entregaron en favor de los detenidos visitados, así como de los de la prisión de Tipitapa, cerca de 44 toneladas de socorros (víveres, artículos de higiene y de recreo, medicamentos, material médico), por un valor de 152.000 francos suizos. Además, la delegación del CICR proporcionó 43 toneladas de socorros (coste: 75.000 francos suizos) a unas 1.300 familias de detenidos necesitadas y sufragó los gastos de transporte de 26 familias que visitaron a sus parientes detenidos.



Por lo demás, el CICR prosiguió, en cooperación con la Cruz Roja Nicaragüense, su programa de asistencia en favor de las personas desplazadas, la mayoría indios miskitos establecidos en las regiones situadas a lo largo de la costa atlántica. En septiembre, se enviaron en barco y se distribuyeron a 5.900 beneficiarios, en la provincia de Zelaya Norte y en la región de la laguna de Perlas, 35,2 toneladas de socorros (víveres, mantas, utensilios de cocina y medicamentos básicos); en octubre, los socorros distribuidos ascendieron a 32,5 toneladas para 3.700 beneficiarios. Un segundo barco, alquilado por el CICR y la Cruz Roja Nicaragüense, efectuó dos viajes, el mes de octubre, en la región meridional de la costa atlántica, para transportar 28,8 toneladas de socorros destinados a unos 3.300 indios miskitos desplazados.

El CICR también proporcionó 42 toneladas de socorros (principalmente víveres) en favor de las personas desplazadas en las provincias de Chontales, Matagalpa, Nueva Segovia y Río San Juan, así como en las provincias del norte. Efectuó las distribuciones la Sociedad Nacional, en cooperación con el Ministerio nicaragüense de Asuntos Sociales.

Por su parte, la Agencia de Búsquedas del CICR en Managua intercambió 1.455 mensajes familiares, la mayoría entre los refugiados nicaragüenses en Honduras y sus familiares en Nicaragua.

## **Honduras**

El delegado del CICR residente en Tegucigalpa se trasladó, el 28 de octubre, a la región habitada por refugiados miskitos, para distribuir y recoger mensajes familiares procedentes de o destinados a sus allegados en Nicaragua.

Por lo demás, se dieron charlas sobre las reglas esenciales del derecho humanitario y los principios de la Cruz Roja en dos escuelas militares y ante los miembros de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja.

## **Visitas a lugares de detención**

En *Chile*, los delegados del CICR efectuaron, del 25 de septiembre al 15 de octubre, una nueva serie de visitas; se trasladaron a 17 lugares de detención, donde vieron a 223 detenidos, de los cuales 31 mujeres.

Del 10 de octubre al 2 de noviembre, tuvo lugar una nueva serie de visitas en *Colombia*. Los delegados del CICR visitaron, del 10 al 18 de octubre, 3 lugares de detención en la capital, donde había, en total, 37 detenidos; del 22 de octubre al 2 de noviembre, tuvieron acceso a 5 lugares de detención en provincias, donde vieron a 50 detenidos.

En *Paraguay*, un delegado del CICR visitó, del 3 al 8 de septiembre, a 23 detenidos en 4 lugares de detención.

En *Perú*, los delegados del CICR visitaron, en septiembre y en octubre, 9 lugares de detención en Lima y sus alrededores, de los cuales algunos en varias ocasiones; vieron a un total de 348 personas.

## Asia-Pacífico

### Misión del vicepresidente del CICR

El señor Maurice Aubert, vicepresidente del CICR, acompañado por el Señor Jean de Courten, delegado general para Asia y Oceanía, viajó, el 25 de octubre, por invitación de la Cruz Roja Nacional, a la *República de Corea*. En Seúl, los representantes del CICR abordaron, en una entrevista con el señor Chang Soon Yoo, presidente de la Cruz Roja de la República de Corea, diferentes problemas humanitarios. También tuvieron lugar conversaciones con el primer ministro y los ministros de Relaciones Exteriores y de la Reunificación.

En el viaje de regreso, el Señor Aubert se detuvo en *Tailandia*, donde estuvo del 30 de octubre al 2 de noviembre, para mantener conversaciones con la delegación del CICR en Bangkok. También visitó, en la zona fronteriza, la subdelegación del CICR en Aranyaprathet, así como diversos campamentos de refugiados. En Bangkok, visitó al señor Kashetra Snidvongs, secretario general honorario de la Cruz Roja Tailandesa.

### Misiones del delegado general

El señor Jean de Courten, delegado general del CICR para Asia y Oceanía, acompañado por el delegado zonal del CICR en Yakarta, estuvo, del 12 al 14 de septiembre, en *Malasia*. En Kuala-Lumpur, se entrevistó especialmente con el viceprimer ministro y

ministro del Interior. Se abordaron cuestiones relativas a la protección. El delegado general viajó después a Tailandia. En Bangkok, del 18 al 20 de septiembre, estudió, con los jefes de las delegaciones del CICR en Tailandia, en Kampuchea y en Viet Nam, los objetivos de la acción del CICR en esos tres países para 1985.

En octubre, tras haber acompañado al vicepresidente del CICR en su misión en la República de Corea, el señor de Courten viajó a *Japón*, donde mantuvo conversaciones, en Tokio, los días 1 y 2 de noviembre, con representantes de la Cruz Roja Japonesa, así como con funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Después, estuvo, del 3 al 9 de noviembre, en la *República Popular de China*. En Pekín, mantuvo sesiones de trabajo con los dirigentes de la Cruz Roja China y una entrevista con el ministro de Relaciones Exteriores. Se trataron especialmente cuestiones relativas a las actividades del CICR en Asia y a la difusión del derecho internacional humanitario.

### **Conflicto de Afganistán**

La delegación del CICR en Pakistán prosiguió su asistencia médica en favor de los afganos víctimas de los enfrentamientos en el interior del país.

En septiembre y en octubre, 276 heridos fueron admitidos en el hospital del CICR en Peshawar, donde se efectuaron 433 operaciones quirúrgicas, mientras que tuvieron lugar 1.807 consultas en favor de los pacientes ambulatorios; durante el mismo período, el hospital de Quetta registró 120 admisiones de heridos, efectuó 340 intervenciones quirúrgicas y realizó 614 consultas ambulatorias.

Paralelamente, los equipos móviles de primeros auxilios de la Media Luna Roja Pakistán (con base respectivamente en Parachinar, Miram Shah, Wana, Badini, Chaman y abastecidos con regularidad en medicamentos por el CICR) prestaron asistencia a 196 heridos que habían pasado la frontera; evacuaron a 107 de ellos hacia los hospitales del CICR en Peshawar y en Quetta, para ser allí operados. Como ocurrió en el mismo período de 1983, el equipo instalado en Badini debería suspender sus actividades para la estación de invierno, por ser imposible toda salida sobre el terreno a causa de las nevadas.

En septiembre y en octubre, 44 nuevos pacientes fueron admitidos en el centro para parapléjicos de Peshawar, con lo que asciende a 302 el número de admisiones en ese centro desde el 1 de septiem-

bre de 1981. Por otra parte, 18 amputados y un parapléjico fueron trasladados de Quetta a los centros de ortopedia y de paraplejia del CICR en Peshawar, para seguir allí un tratamiento especial.

Por último, en Peshawar, 31 estudiantes pasaron con éxito el examen de los cursos 24.º y 25.º de primeros socorros; desde el comienzo de este programa en 1982, han seguido con éxito estos cursos 427 afganos.

### **Kampuchea**

El CICR prosiguió su programa de asistencia en favor de los hospitales «17 de Abril», «7 de Enero» y «Revolución» en Phnom Penh, así como de los hospitales provinciales de Kandal, Battambang, Kampot y Kompong Speu. Por lo demás, se concedió una ayuda en forma de suero al banco de sangre de Phnom Penh (costo del programa: 275.000 francos suizos).

El CICR también continuó desarrollando su programa de asistencia a los orfanatos de Kompong Cham, Kompong Chhnang, Kompong Speu, Kampot y Battambang; recordemos que este programa incluye la entrega de material de alojamiento, de utensilios de cocina y de artículos de recreo, por un valor de 80.000 francos suizos.

Los equipos médicos de las Sociedades de la Cruz Roja Francesa, Sueca y Suiza, que trabajan respectivamente en Phnom Penh, Kompong Chhnang y Kompong Cham, se beneficiaron, como en el pasado, del apoyo logístico del CICR.

El CICR envió, en septiembre y en octubre, cerca de 4 toneladas de socorros y de medicamentos de Ciudad Ho-Chi-Minh a Phnom Penh mediante vuelos semanales. Además, dos cargueros transportaron, de Singapur a Kampuchea, 7,5 toneladas de surtidos médicos estándar para el CICR.

### **Tailandia**

Los hospitales del CICR en Khao-I-Dang y en Kab Cherng prosiguieron normalmente sus actividades en septiembre y en octubre; el primero registró 327 admisiones (de las cuales 63 heridos de guerra) y el segundo 176 (de las cuales 22 heridos de guerra). Recordemos que equipos médicos, que incluyen a personal puesto a disposición por las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja de

Bélgica, de Canadá, de Dinamarca, de Finlandia, de Nueva Zelanda, de los Países Bajos, de la República Federal de Alemania, del Reino Unido, de Suecia y de Suiza, trabajan en esos dos hospitales bajo la coordinación del CICR. Por su parte, las Sociedades de la Cruz Roja de Australia y de Japón proporcionaron, cada mes, respectivamente 400 y 100 unidades de sangre al centro de sangre del CICR en Khao-I-Dang.

Del 30 de agosto al 31 de octubre, los socorros distribuidos por los delegados del CICR en los campamentos de refugiados a lo largo de la frontera khmer-tailandesa y en la prisión de Aranyaprathet tenían un valor de 120.000 francos suizos. Estos socorros consistían, principalmente, en artículos paramédicos (material higiénico y productos de mantenimiento), equipo de cama, utensilios de cocina y ropa.

En cuanto a la protección, los delegados del CICR visitaron, el mes de septiembre, de conformidad con los criterios tradicionales, a 35 personas detenidas en la prisión del campamento de Ban Sangae.

La Agencia de Búsquedas del CICR transmitió 4.181 cartas intercambiadas entre los refugiados y sus familiares establecidos sea en un campamento a lo largo de la frontera khmer-tailandesa, sea en el extranjero; además, trató 1.263 solicitudes de búsqueda de desaparecidos, efectuó 295 traslados de personas y registró los nombres de 515 nuevos refugiados vietnamitas en el campamento de Dongrek, de los cuales 22 recién nacidos.

Por lo demás, señalemos que la Cruz Roja Tailandesa, apoyada financieramente por el CICR, prosiguió sus actividades en favor de los refugiados khmers y de la población civil tailandesa en las regiones fronterizas. Seis equipos de socorristas prestaron asistencia, en el dispensario ambulatorio de Khao-I-Dang y en el campamento de Aranyaprathet, a unos 25.000 khmers y a 10.000 tailandeses durante los meses de septiembre y de octubre. Además, la oficina de búsquedas y de correo (TMS) de la Sociedad Nacional, que se ocupa más especialmente de los «refugiados del mar» vietnamitas, registró 95 solicitudes de noticias, abrió 86 encuestas y distribuyó 2.093 cartas.

## **Refugiados en Asia del Sudeste**

La delegada encargada del servicio de los refugiados del mar vietnamitas en la Agencia Central de Búsquedas del CICR en

Ginebra efectuó, del 12 de octubre al 5 de noviembre, una misión en Hong-Kong, en Malasia y en Indonesia. La finalidad de esa misión era la formación de los nuevos encargados designados de los «servicios de búsquedas y de correo» en las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de esos países.

La delegada del CICR también visitó campamentos de refugiados del mar, cuyo número sigue siendo, más o menos, idéntico al de 1983, pues las salidas se compensan con nuevas llegadas.

Recordemos que, tras haber creado servicios de búsquedas y de correo, el año 1979, en las Sociedades Nacionales de los países de primer asilo de los refugiados del mar, el CICR continúa financiando sus actividades de búsqueda de personas y de intercambio de correo, así como velando por la coordinación entre los servicios correspondientes de las diversas Sociedades Nacionales.

### **Indonesia/Timor oriental**

Del 12 de septiembre al 2 de octubre, los delegados del CICR efectuaron la tercera fase del programa de visitas a los detenidos de Timor oriental. Primeramente, vieron a 13 detenidos (de los cuales una mujer) en dos lugares de detención situados cerca de Yakarta. Después, se trasladaron a cuatro lugares de detención en Timor oriental, donde tuvieron acceso a 315 detenidos (de los cuales 88 en libertad vigilada). Se distribuyeron socorros a todos los detenidos visitados.

Por lo demás, en el marco de su programa de reuniones de familiares, el CICR organizó, el 7 de octubre, el traslado de dos personas de Timor oriental a Portugal.

### **Filipinas**

Dos equipos de delegados del CICR emprendieron, el mes de julio, una serie de visitas a los lugares de detención en Filipinas, tanto en la capital como en provincias. Desde el comienzo de las visitas y hasta el 12 de octubre, se visitó a 333 prisioneros en 38 lugares de detención.

### **Nepal**

El delegado zonal del CICR para el subcontinente indio, residente en Nueva Delhi, efectuó, del 28 de octubre al 3 de noviembre,

una misión en Nepal, donde se entrevistó, especialmente, con representantes de los Ministerios de Relaciones Exteriores, de Defensa y de Justicia, así como con dirigentes de la Cruz Roja Nepalesa. La finalidad de la misión era, por una parte, estimular a las autoridades de Nepal para que ratifiquen los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra y, por otra parte, solicitar el apoyo de la Sociedad Nacional para emprender una campaña de difusión de las reglas esenciales del derecho humanitario y de los principios de la Cruz Roja.

## Oriente Medio

### Conflicto entre Irak e Irán

En el marco del conflicto irako-iraní, el CICR continuó visitando los campamentos de prisioneros de guerra tanto en Irak como en Irán; sin embargo, en este último país, las autoridades suspendieron, el 10 de octubre, las visitas, tras un incidente en el campamento de Gorgan, que causó la muerte de varios prisioneros.

En *Irak*, los delegados del CICR tuvieron acceso con regularidad a los campamentos de prisioneros de guerra; en 31 de octubre, habían registrado a 8.243 prisioneros de guerra iraníes desde el comienzo del conflicto, en septiembre de 1980. Por lo demás, de conformidad con el IV Convenio de Ginebra relativo a la protección de la población civil en tiempo de guerra, los delegados del CICR visitaron, del 6 al 8 de octubre, el campamento de Al-Tash, donde viven 4.693 familias iraníes desplazadas, es decir 21.852 personas.

En *Irán*, las series de visitas a los campamentos de prisioneros de guerra irakíes prosiguieron en septiembre. Estas visitas se extendieron, en octubre, a los campamentos situados en provincias. Así, los días 2 y 3 de octubre, los delegados del CICR tuvieron acceso al campamento de Manjil, donde vieron a 1.478 prisioneros de guerra y registraron los nombres de 110 nuevos. El 9 de octubre, comenzó la visita al campamento de Gorgan, donde hay unos 3.500 prisioneros de guerra; tuvo que interrumpirse la visita el día siguiente, cuando enfrentamientos de extrema violencia tuvieron lugar entre prisioneros irakíes, causando muertos y heridos; los guardias iraníes empezaron entonces a disparar. Según las autoridades iraníes, hubo 6 muertos y unos 50 heridos.

El CICR solicitó a las autoridades iraníes, en virtud del artículo 121 del III Convenio de Ginebra, que efectuasen una encuesta sobre estos acontecimientos. Las visitas de los campamentos de prisioneros de guerra fueron interrumpidas e Irán suspendió todas las actividades del CICR en su territorio.

Acerca de estos acontecimientos, el CICR publicó el siguiente comunicado, el 23 de noviembre de 1984:

*« Ante las graves amenazas que se ciernen sobre los aproximadamente 50.000 prisioneros de guerra irakíes detenidos en la República Islámica de Irán, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), hace un llamamiento, por mediación de su Presidente, señor Alexandre Hay, a la Comunidad de los Estados para que ayuden a hacer respetar el derecho internacional humanitario. Se transmitió este llamamiento, el 23 de noviembre, a los representantes diplomáticos de los Estados signatarios de los Convenios de Ginebra, reunidos en la sede del CICR.*

*Desde hace unas semanas, las más altas autoridades iraníes no dudan en proferir ataques públicos de extrema gravedad contra el CICR y sus representantes en Irán, ataques evidentemente desprovistos de todo fundamento.*

*Esta campaña de calumnias sigue a los trágicos acontecimientos registrados en el campamento de prisioneros de guerra de Gorgan, donde los delegados del CICR fueron testigos de un incidente que causó la muerte de varios prisioneros. Desde entonces (10 de octubre de 1984), Irán ha suspendido todas las actividades del CICR en su territorio.*

*Decidido a hacer lo posible por garantizar el respeto del derecho internacional humanitario en el conflicto entre Irak e Irán, el CICR ya se había dirigido a la comunidad internacional, para denunciar las violaciones de los Convenios de Ginebra, en dos memorandums fechados el 7 de mayo de 1983 y el 10 de febrero de 1984, que no surtieron sino un efecto positivo temporal en el comportamiento de las autoridades iraníes.*

*Actualmente — puntualizó el señor Alexandre Hay — se trata de la supervivencia física y moral de miles de personas y del futuro del respeto de los Convenios de Ginebra aplicables en los conflictos armados. Las graves y repetidas violaciones de los Convenios por Irán son el reflejo de una política cuya principal característica es enfrentar a los prisioneros de guerra irakíes con el propio gobierno. Esta política ya ha dividido a la población de los campamentos en grupos antagonistas que a menudo se combaten y, a veces se matan con el riesgo comprobado de intervenciones armadas de los soldados iraníes*



*encargados de su vigilancia. Así, Gorgan no es un incidente aislado. Desafortunadamente, hay varios precedentes, que el CICR ha podido verificar sin lugar a dudas.*

*Así pues, de los Estados Partes en los Convenios de Ginebra (que se han comprometido a garantizar el respeto de estos tratados por los países en conflicto) depende la suerte que corren estas personas amenazadas, a quienes el CICR, por sí solo, ya no puede salvar.»*

### **Repatriaciones**

Dos repatriaciones de prisioneros de guerra y de internados civiles, heridos y enfermos, tuvieron lugar entre Irak e Irán, bajo los auspicios del CICR, que actuó como intermediario neutral entre las partes beligerantes.

En el transcurso de la primera operación, que se efectuó el 20 de octubre, 100 prisioneros e internados civiles iraníes fueron entregados al CICR por representantes de las autoridades irakíes, en el aeropuerto de Ankara (Turquía). A su vez, el CICR los entregó a representantes de las autoridades de la República Islámica de Irán, que los repatriaron.

La segunda operación se realizó el 25 de octubre, también en el aeropuerto de Ankara: 72 prisioneros de guerra irakíes, heridos y enfermos, fueron entregados por representantes de la República Islámica de Irán al CICR, que los entregó a representantes de la República de Irak para su repatriación.

Tanto los prisioneros de guerra e internados civiles iraníes como los prisioneros de guerra irakíes habían sido visitados antes de su liberación, individualmente y sin testigos, por delegados y médicos del CICR, que después los acompañaron a su país respectivo.

En ambos casos, la acogida y la infraestructura sanitaria en Ankara corrieron a cargo de las autoridades turcas y del personal de la Media Luna Roja Turca.

Se sabe que la repatriación de militares enemigos, así como de heridos y enfermos graves, es una de las importantes obligaciones previstas en el Convenio de Ginebra relativo al trato debido a los prisioneros de guerra, en el cual Irak e Irán son Partes.

Por lo demás, el CICR, actuando también como intermediario neutral, organizó, el mes de septiembre, la repatriación de los pasajeros de dos aviones de línea iraníes desviados a Bagdad; así, 189 pasajeros y 11 miembros de la tripulación, después 57 pasajeros y 8 miembros de la tripulación fueron repatriados, respectivamente

los días 4 y 15 de septiembre, en aviones fletados por el CICR, tras haber sido entrevistados sin testigos por delegados y médicos de la Institución.

## **Líbano**

Tras los enfrentamientos de septiembre en Trípoli y en el sector de Iklím el-Kharrub (Chuf), los delegados del CICR efectuaron giras de evaluación y visitaron los hospitales y los dispensarios de las regiones afectadas por los combates; distribuyeron material médico según las necesidades. En especial, proporcionaron dos ambulancias (donativo de la Cruz Roja Noruega), una al centro de la Cruz Roja Libanesa en Trípoli y la otra al dispensario del barrio Tebbane (Trípoli) situado en la zona de los combates.

En septiembre y en octubre, el CICR distribuyó, a 20 hospitales y 52 dispensarios, en el conjunto del territorio libanés, 61 surtidos médicos estándar y material (sillas de ruedas, muletas, surtidos para ambulancias) por un valor total de 44.000 francos suizos. Además, se entregaron a la Cruz Roja Libanesa 2.380 unidades de sangre, 500 unidades de plasma y 600 surtidos de perfusión, proporcionados por las Sociedades de la Cruz Roja Finlandesa y Noruega. Por lo demás, la Cruz Roja Libanesa continuó recibiendo un apoyo financiero del CICR para sus dos centros médico-sociales situados uno en Mreige (barrio sur de Beirut) y el otro en Beiteddine (Chuf).

Las distribuciones de socorros fueron relativamente poco importantes en septiembre-octubre (36 toneladas). Como hicieron en julio-agosto, los delegados del CICR reorganizaron las reservas y entregaron a diferentes entidades humanitarias y benévolas los artículos percederos que no habían sido distribuidos en operaciones de socorro. También proporcionaron mantas y ropa para las familias de los detenidos de Insar y de Atlit.

En cuanto a la protección, el CICR continuó efectuando, una vez al mes, visitas completas al campamento de Insar, así como visitas semanales para registrar los nombres de los nuevos prisioneros. En 31 de octubre, 1.006 personas estaban detenidas en el campamento.

Por lo demás, los delegados del CICR vieron a unas veinte personas (cuyos nombres registraron), detenidas por las fuerzas armadas israelíes en otros tres centros en el sur de Líbano. Prosiguieron sus gestiones con miras a extender sus actividades de

protección a la población civil del sur de Líbano, de conformidad con el IV Convenio de Ginebra, y visitaron con regularidad los campamentos palestinos de las cercanías de Saida y de Tiro.

El 24 de septiembre, se efectuó una nueva visita a los 121 prisioneros detenidos en la prisión de Atlit, en Israel, (recordemos que 119 de esos prisioneros habrían debido ser liberados el 24 de noviembre de 1983, fecha del cierre temporal del campamento de Insar). Era la cuarta vez, desde el mes de julio de 1984, que el CICR tenía acceso a esos prisioneros.

Señalemos, por último, que, en el marco del conflicto interno de Líbano, los delegados del CICR visitaron varias veces a personas detenidas por diferentes facciones, a quienes entregaron mensajes familiares.

Las actividades de la Agencia de Búsquedas del CICR en Líbano prosiguieron a un ritmo acelerado a causa, por una parte, del creciente número de prisioneros en el campamento de Insar y, por otra parte, de las dificultades de comunicación entre el norte y el sur del país. En septiembre y en octubre, se intercambiaron 38.530 mensajes familiares, principalmente entre los detenidos y sus familiares; además, se organizaron 10 reuniones de familiares y dos personas fueron trasladadas de Tiro a Beirut.